



# الصدقة والتعاون

تموز ٢٠٠٦

المجلد الرابع- العدد السابع

## مشروع التعاون الفني الأول في مجال الصحة في سوريا

بزيارة مديرية الرعاية الصحية الأولية في وزارة الصحة في دمشق وحلب إضافة إلى مديرية صحة حلب. والتقى كذلك بمحافظ حلب وعدد من المنظمات والهيئات ذات العلاقة كمنظمة الصحة العالمية وصندوق الأمم المتحدة للسكان واليونيسيف والاتحاد النسائي وهيئة تخطيط الدولة وجمعية تنظيم الأسرة السورية.

وقد جاء هذا المشروع كمحصلة لمجموعة من النقاشات بين كل من جاياكا ووزارة الصحة اللتان اتفقتا على تفاصيل المشروع، والتي اختتمت بالتوقيع على محضر المناقشات في ١١/١٠/٢٠٠٥.



بناء على طلب تقدمت به الحكومة السورية من أجل تعزيز ودعم صحة الأم والطفل في منطقة منبج في حلب، تبدأ جاياكا بتنفيذ مشروع تعاون تقني في مجال "تعزيز الصحة الإنجابية"، والذي سيكون الجزء الأساسي من برنامج تعاون متواصل.

وفي هذا الإطار، وصل إلى سوريا في ١٠/٦/٢٠٠٦ فريق من خبراء جاياكا الذي سيقوم بتنفيذ نشاطات المشروع.

ويتألف فريق العمل من الجانب السوري من رئيس ومدير للمشروع وعدد من الأعضاء المتخصصين في المجال الصحي، أما من الجانب الياباني فسيضم كبير استشاريين ومنسق وخبراء متعددين.

سيستمر المشروع ٣ سنوات تبدأ من حزيران ٢٠٠٦ ولغاية آذار ٢٠٠٩. وسيتم في البداية تشكيل لجنة توجيهية ولجنة فنية تضمن العناصر الرسمية والشعبية الفاعلة إضافة إلى إعداد فرق عاملة في منطقة المشروع للترويج لنشاطاته.

وقد بدأ فريق الخبراء نشاطاته في سوريا

## متطوع شاب يغادر سوريا

وسيتم استخدام نتائج بحثه في سياق مشروع تطوير أنظمة الري الفعالة والإرشاد إليها المنفذ بالتعاون مع الهيئة المذكورة.



عمل يوشياكي كانزاوا المتطوع الشاب من هيئة المتطوعين اليابانيين لما وراء البحار (JOCV) في الهيئة العامة للبحوث العلمية الزراعية، حيث قام مع نظرائه بعمل بحثي يتعلق بالاستخدام الفعال للمياه.

لقد سبق ونفذ كانزاوا تجربتين في موسمي الصيف الماضيين حول علاقة استخدام مواد التغطية المختلفة المانعة للتبخر (المالش) بإنتاجية محصول الباذنجان والخس في محطة أبحاث النشابية في ريف دمشق، وذلك من أجل إيجاد الحل الأمثل لزراعة هذا المحصول الصيفي.

# JICA

تقرؤون في هذا العدد أيضا...

- مزيدا من المدراء المعلوماتيين
- افتتاح دورة تدريبية بالتعاون مع إيكاردا في مجال التحولات الجينية للنبات تستهدف العراق
- دورة جاياكا التدريبية لمسؤولات ومشرفات رياض الأطفال
- احتفال تشيخ المزرعة التدريبية النموذجية لمشروع تطوير أنظمة الري الفعالة والإرشاد إليها
- الندوة المائية السورية اليابانية المائية الرابعة

الوكالة اليابانية للتعاون الدولي  
جاياكا

بناء ٢٨- شارع المهدي بن بركة  
أبو رماتة - دمشق - سوريا  
هاتف: ٩٦٣ ١١ ٣٣٣٩٣٥٩ +  
فاكس: ٩٦٣ ١١ ٣٣٣٤٨٣٤ +  
<http://www.jica.go.jp>  
E-mail: [jicasr@jica.go.jp](mailto:jicasr@jica.go.jp)

## مزیدا من المدراء المعلوماتيين

يعمل المتدربون في جهات القطاع العام كمدراء معلوماتية أو كوادرات مؤهلة لأن تكون مدراء للمعلوماتية خلال مستقبلها المهني. وستستمر الدورة حتى الأول من آب.

التحق العديد من المتدربين بهذه الدورة التدريبية بفضل السمعة الطيبة التي حققتها الدورات السابقة. وسيقوم كل متدرب بتقديم خطة عمل تهدف إلى تحسين بيئة العمل في مؤسسته عند نهاية الدورة التدريبية.



المشاركون في الدورة الثالثة لمدراء المعلوماتية

احتفلت جامعة دمشق والوكالة اليابانية للتعاون الدولي جاياكا بمناسبة افتتاح دورة تدريبية جديدة في مجال «مدير قسم المعلوماتية» وذلك بتاريخ ١٨ حزيران ٢٠٠٦ في مركز رضا سعيد للمؤتمرات في جامعة دمشق.

لقد أكدت الكلمات الافتتاحية على أهمية مشروع بناء المقدرات المدعوم من قبل جاياكا. حيث ذكر رئيس جامعة دمشق الدكتور وائل معلان هذه الدورة التدريبية مهمة لجامعة دمشق كونها تساعد الجامعة بالتعاون مع الوكالة اليابانية للتعاون الدولي على القيام بلعب دور أساسي لتقديم إمكانية التدريب للموظفين الحكوميين في سوريا.

كما أكدت مساعد الممثل المقيم لوكالة جاياكا السيد شيغيرو اوتاكي أن هذه الدورة التدريبية هي الثالثة من ضمن ست دورات تدريبية محددة في الوثيقة الموقعة بين الطرفين بتاريخ ١١ أيار ٢٠٠٥. كما أن الدورة التدريبية القادمة سوف تبدأ في كانون الثاني ٢٠٠٧. أما مستشار الوكالة اليابانية للتعاون الدولي جاياكا ومشرف الدورة الدكتور عمار خير بك، فقد ذكر إنه تم قبول ٢٠ متدرب لهذه الدورة في حين كان عدد المتقدمين ٥٥ من مختلف الهيئات الحكومية السورية.

وقد انضم إلى هذه الدورة أربعة متدربين من خارج محافظة دمشق. أحدهم قدم من محافظة الحسكة، والثلاثة الآخرون من محافظة حمص، أما البقية فمقيمون في دمشق.

## افتتاح دورة تدريبية بالتعاون مع إيكاردا في مجال التحولات الجينية النباتية تستهدف العراق

إيكاردا والدكتور ميشيل باوم عرضا سريعا لما ستضمه هذه الدورة وأهمية المواضيع المدروسة من النواحي العلمية والتطبيقية.

ومن الجدير بالذكر أنه بالإضافة إلى المتدربين من العراق، يشترك متدربون من إيران، اليمن، تونس، المغرب، باكستان، وبالطبع سوريا.



في إطار التعاون الفني في مجال «تعزيز التنمية البشرية في العراق» وبالتعاون مع مركز البحوث الزراعية في المناطق الجافة (إيكاردا) تم افتتاح الدورة التدريبية الثالثة للعام المالي ٢٠٠٦.

وقد تحدث السيد ناغاساوا، الممثل المقيم للوكالة اليابانية للتعاون الدولي/جاياكا/ في سوريا، عن رسالة/جاياكا/ في مجال بناء السلم، وعن أهمية التدريب ودعا المشاركين في الدورة إلى الاستفادة قدر المستطاع من فترة وجودهم في إيكاردا-سورية. كما وضح أهمية الاستفادة من هذه الدورات في بناء شبكة علاقات فعالة وطويلة الأمد مع إيكاردا و فيما بين المتدربين أنفسهم. ودعاهم للاستفادة من الدورة قدر الإمكان، والعودة بالمعارف المكتسبة إلى الوطن للمساهمة في تنمية بلدانهم.

الدكتور سمير السباعي أحمد، مدير تنمية الموارد البشرية في إيكاردا تحدث بدوره عن مفهوم «التدريب في البلد الثالث» وأهميته في بناء القدرات الوطنية.

إضافة لذلك قدم الدكتور وليام إيرسكين، معاون المدير العام في



## دورة جاياكا التدريبية لمسؤوليات ومشرفات رياض الأطفال

اليابانيات من إصدار الكتاب المصوّر عن التعليم في مرحلة الطفولة المبكرة، وتم تحديد الخطوات القادمة لإيفاد المتطوعات اليابانيات إلى الجهات المستفيدة، وكذلك حصلت المشاركات على معلومات مفيدة جدا حول أنشطة المتطوعات اليابانيات من خلال التدريبات العملية حول الوسائل التعليمية و الأنشطة المختلفة ضمن رياض الأطفال.

كما سيتم تشكيل شبكة تواصل بين المسؤولين في البلدان الأربعة من أجل تبادل المعلومات والسبل الكفيلة بتطوير مرحلة التعليم ما قبل الأساسي.

كما شرحت السيدة حربية البيضة رئيسة مكتب رياض الأطفال والأنسة آي يوشيدا المتطوعة اليابانية المشرفة من هيئة المتطوعين اليابانيين في عرضهما التقديمي، واقع دور الحضانة ورياض الأطفال في سوريا، واستعرضنا خطة العمل للسنوات الثلاث القادمة، وعلى الفائدة الملموسة من ورشات العمل المركزية التي أجريت بمشاركة المتطوعات اليابانيات في العديد من المحافظات السورية حول الوسائل التعليمية ومراحل النمو عند الطفل، كما تم التطرق إلى الحلول المتبعة للتوصل إلى تذليل المصاعب التي تواجه سير العمل.



وقد توافقت ورشة العمل مع زيارات ميدانية لكلية رياض الأطفال في جامعة القاهرة ونماذج من رياض الأطفال. وقد استحسن جميع المشاركين هذه الندوة، وأكدوا تصميمهم على نقل ما اكتسبوه من خبرات عملية وميدانية إلى زميلاتهم العاملات في مكاتب رعاية الطفولة من أجل المشاركة بالمعلومات وتعميم الفائدة على الجميع.



تدريبات عملية

على مدى أربعة أيام نظّم مكتب جاياكا في جمهورية مصر العربية ورشة عمل لمسؤوليات ومشرفات رياض الأطفال ودور الحضانة في أربعة دول هي مصر، سوريا، الأردن و اليمن، وذلك في الفترة من ٤ - ٢٠٠٦/٦/٨ بمشاركة ٧٣ مشاركا ومشاركة من المعنيين في هذا المجال.

وقد تمثّلت سوريا بوفد من الإتحاد النسائي العام ترأسته السيدة حربية البيضة رئيسة مكتب رعاية الطفولة المركزي وتألّف من ١٢ من مسؤوليات مكاتب رياض الأطفال في خمس محافظات سورية، إضافة



مجموعة من الوفد السوري

إلى عدد من مديرات الرياضات والمشرفات العاملات فيها، و٩ متطوعات يابانيات من لعاملات في مختلف المحافظات في نفس المجال.

تعمل جاياكا على تطوير التعليم المبكر من خلال إيفاد المتطوعات اليابانيات إلى العديد من البلدان في المنطقة، وذلك انطلاقا من أهمية تطوير هذا التعليم لتخريج أجيال المستقبل التي ستمسك بيدها بزمام التنمية في المستقبل، حيث تتطلب المسؤولية الملقاة على عاتق الكوادر المسؤولة في هذا المجال، تتطلب التدريب المستمر، والمتابعة الحثيثة للمربيّات والمشرفات.



السيدة حربية تلقي محاضرتها

تهدف هذه الدورة إلى التّعرف على الخطوات التي اتبعتها الدول المشاركة في هذا المجال، والاستفادة منها لتحديد الأطر الخاصة للتطوير، كما تم عرض ومناقشة كيفية التغلب على المصاعب ومناقشة الحلول المطروحة

من خلال التعاون مع المتطوعات اليابانيات.

نتائج الدورة كانت عديدة ومتنوعة، حيث قامت المتطوعات



## احتفال تدشين المزرعة التدريبية النموذجية لمشروع تطوير أنظمة الري الفعالة والإرشاد إليها

ألا وهو الفلاح، من خلال كيفية نقل التقانة من مراكز البحث إليه عن طريق الإرشاد الزراعي، مبدياً أمله أن يقتنع الفلاحون بالتحول إلى الري الحديث من خلال تلمس نتائج توفير المياه بأيديهم.

ومن ناحيته أوضح السيد ناغاساوا، الممثل المقيم للوكالة اليابانية للتعاون الدولي، أن هذا المشروع هو أحد المشاريع التنموية الهامة التي تقوم بها الوكالة في سوريا ضمن قطاع المياه، والتي تخدم الغاية الأسمى المتمثلة في الاستخدام الفعال للموارد المائية المحدودة بغرض تحسين معيشة الناس، والمساهمة في التنمية المستدامة للبلد.



مشروع تطوير أنظمة الري الفعالة والإرشاد  
توفير كل قطرة

وقد ركز الدكتور نبي في كلمته على أهمية التحول للري الحديث بالنسبة للحكومة، وذلك لحفظ كل قطرة ماء من أجل تحقيق التطور الاجتماعي والاقتصادي المرجو.



الدكتور رياض الشايب، مدير بحوث الموارد الطبيعية، أكد من جانبه أهمية هذا المشروع الذي يعتبر مثالا عمليا على كيفية ربط نتائج الأبحاث بالمستفيد الحقيقي منها



أقيم حفل تدشين في ١ حزيران ٢٠٠٦ للمزرعة النموذجية المنفذة في قرية كفر حور، تلك القرية الصغيرة على سفح جبل حرمون في ريف دمشق والتي اختيرت كأحد ثلاثة مواقع لإقامة مزرعة تدريبية نموذجية ضمن فعاليات مشروع تطوير أنظمة الري الفعالة والإرشاد إليها، وذلك كأحد المدخلات التي يساهم فيها الجانب الياباني بحسب اتفاق التعاون التقني الموقع في ٢٠٠٥.



السيد ناغاساوا يلقي كلمة الافتتاح

وقد حضر العديد من المسؤولين في الحكومة السورية على رأسهم الدكتور نبي رشيد محمد معاون وزير الزراعة، ممثلا لراعي الاحتفال السيد الدكتور عادل سفر وزير الزراعة، كما حضره ممثلو الفعاليات المحلية، وفلاحو المنطقة.

## الندوة المائية السورية اليابانية الرابعة

/جايا/ في عام ١٩٩٦ بخصوص تحضير الخطة التوجيهية للتطوير الشامل للمصادر المائية في خمسة أحواض مائية هي بردى والأعوج، العاصي، الساحل، حلب، وأخيرا البادية.

يهدف مركز معلومات المصادر المائية لمساعدة الحكومة السورية في تحسين إدارة معلومات الموارد المائية في جميع المناطق السورية، ومساعدة صناع القرار بحيث يصبحوا قادرين على استخدام هذه المعلومات.

وبإمكان جميع المهتمين زيارة الموقع الإلكتروني للمشروع على العنوان:

<http://www.wric-sy.org>

وقد استعرض المشاركون نشاطاتهم المتعلقة بإدارة المصادر المائية، وتبادلوا وجهات النظر من خلال المداخلات التي تلت المحاضرات.



من الجدير بالذكر أن تأسيس مشروع مركز معلومات المصادر المائية جاء استنادا إلى نتائج الدراسة التنموية التي أجرتها

في الثامن من حزيران عقدت الندوة المائية السورية اليابانية الرابعة ضمن فعاليات مشروع التعاون الفني بين /جايا/ ووزارة الري حول تأسيس مركز معلومات الموارد المائية.

وتهدف الندوة إلى إعلام جميع الهيئات المعنية حول تقدم سير العمل في المشروع، وذلك على صعيد جميع نشاطاته، بالإضافة إلى التنسيق معها، والتشارك في المعلومات.

وقد حضر ممثلو وزارات الري، والزراعة والإصلاح الزراعي، والإسكان والتعمير، والمؤسسة العامة لمياه الشرب والصرف الصحي بدمشق، وأكساد، وغيرهم.